

2004

	Odporová svařovací zařízení - Transformátory - Všeobecné požadavky platné pro všechny transformátory	ČSN EN ISO 5826 05 2020
---	---	-----------------------------------

idt ISO 5826:1999

Resistance welding equipment - Transformers - General specifications applicable to all transformers
(ISO 5826:1999)

Matériel de soudage par résistance - Transformateurs - Spécifications générales applicables à tous les
transformateurs
(ISO 5826:1999)

Widerstandschweißeinrichtungen - Transformatoren - Allgemeine Anforderungen (ISO 5826:1999)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 5826:2003. Evropská norma EN ISO 5826:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 5826:2003. The European Standard EN ISO 5826:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 5826 (05 2020) z listopadu 2003.

© Český normalizační institut,
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

71707

Národní předmluva

Citované normy

ISO 669 dosud nezavedena

IEC 60051-2 zavedena v ČSN IEC 51-2 (35 6203) Elektrické měřicí přístroje přímopůsobící ukazovací analogové a jejich příslušenství. Část 2: Speciální požadavky pro ampérmetry a voltmetry

IEC 60085 zavedena v ČSN 33 0250 Elektrotechnické předpisy. Třídy teplotnej odolnosti elektrickej izolácie

IEC 60204-1 zavedena v ČSN EN 60204-1 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

IEC 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

IEC 60536-2 zavedena v ČSN 33 0600 Elektrotechnické předpisy. Klasifikace elektrických a elektrotechnických zařízení z hlediska ochrany před úrazem elektrickým proudem a zásady ochrany (eqv), nahrazena IEC 61140:1997

IEC 60664-1 zavedena v ČSN 33 0420-1 Elektrotechnické předpisy. Koordinace izolace elektrických zařízení nízkého napětí - Část 1: Zásady, požadavky, zkoušky

IEC 60905 zavedena v ČSN 35 1105 Návod na za»ažovanie suchých výkonových transformátorov

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Václav Minařík, CSc. IČ 60452838

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Václav Voves

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 5826
EUROPEAN STANDARD	Květen 2003
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 25.160.30; 29.180

Odporová svařovací zařízení - Transformátory - Všeobecné požadavky
platné pro všechny transformátory
(ISO 5826:1999)

Resistance welding equipment - Transformers - General specifications
applicable to all transformers
(ISO 5826:1999)

Matériel de soudage par résistance -
Transformateurs - Spécifications générales
applicables à tous les transformateurs
(ISO 5826:1999)

Widerstandsschweißrichtungen -
Transformatoren - Allgemeine Anforderungen
(ISO 5826:1999)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-04-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Rídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref.

Č. EN ISO 5826:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Předmluva

Text mezinárodní normy vypracovaný technickou komisí ISO/TC 44 „Svařování a příbuzné procesy“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) byl převzat jako EN ISO 5826:2003 technickou komisí CEN/TC 121 „Svařování“, jejíž sekretariát je veden v DS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2003.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 5826:1999 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Obsah

	Strana
1 Předmět normy 7	
2 Normativní odkazy	7
3 Termíny a definice	7
4 Značky 7	
5 Okolní prostředí a pracovní podmínky.....	8
5.1 Všeobecně 8	
5.2 Teplota okolního vzduchu..... 9	
5.3 Vlhkost 9	
5.4 Nadmořská výška	9
5.5 Doprava a	

skladování.....	9
5.6 Zajištění k přepravě.....	9
5.7 Teplota chladicí kapaliny.....	9
6 Podmínky zkoušek.....	9
6.1 Všeobecně.....	9
6.2 Typové zkoušky.....	9
6.3 Kusové zkoušky.....	10
7 Ochrana před úrazem elektrickým proudem.....	10
7.1 Izolační odpor.....	10
7.2 Elektrická pevnost (kusová zkouška).....	10
7.3 Ochrana před nebezpečným dotykem živých částí v normálním provozu (přímý dotyk).....	11
7.4 Ochrana před nebezpečným dotykem neživých částí v případě poruchy (nepřímý dotyk).....	11
7.5 Oddělení vstupních a výstupních obvodů.....	11
8 Teplotní požadavky.....	11

8.1	Meze otepelní	
...	11	
8.1.1	Vinutí	
.....	11	
8.1.2	Přístupné povrchy	
.....	12	
8.2	Oteplovací zkouška	12
8.2.1	Zahájení oteplovací zkoušky	12
8.2.2	Trvání oteplovací zkoušky	12
8.3	Metody měření teploty	
.....	12	
8.3.1	Zabudovaný teplotní snímač	12
8.3.2	Odpor	
.....	13	
8.3.3	Snímač teploty povrchu	
.....	13	
8.3.4	Určení teploty okolního vzduchu	13
8.3.5	Určení teploty chladicí kapaliny	13
9	Jmenovité výstupní napětí naprázdno (U_{20})	13
10	Jmenovité napětí nakrátko (U_{cc})	13

11	Obvod chladící kapaliny.....	
	14	

12	Dynamické chování.....	14
-----------	------------------------	----

Strana 6

Strana

13	Výkonnostní štítek.....	
	15	

13.1	Všeobecně.....	
	 15	

13.2	Popis.....	
	 15	

13.3	Obsah.....	
	 15	

14	Návod k obsluze.....	
	15	

Příloha A (informativní) Příklad výkonnostního štítku.....	17
---	----

Příloha B (normativní) Korekce pro vyšší nadmořské výšky a teploty chladícího media.....	18
---	----

Příloha C (normativní) Poznámky k fyzikálnímu konceptu a komentář k některým definicím.....	19
--	----

Příloha D (normativní) Typ kódu.....	23
---	----

Bibliografie.....	
-------------------	--

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma udává požadavky platné pro transformátory pro odporové svařování bez připojeného usměrňovače.

-- Vynechaný text --